



NGUỒN SỐNG

Giáo Xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam – Our Lady of Vietnam Catholic Church

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

☎ (301) 622-4895 📠 (301) 625-9384 🌐 www.olvn-dc.org 📧 info@olvn-dc.org



CƠ CẤU GIÁO XỨ

- **Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4
- **Phó Tế Vinh Viễn**
Thầy Sáu Giuse Nguyễn Thanh Nguyên
(703) 508-5109
- **Thư Ký Giáo Xứ**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10 giờ sáng – 3 giờ chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Mục Vụ**
- **Một Số Ban Thừa Hành và Hội Đoàn**
 - * **Ban Phụng Vụ**
-Trưởng Ban:
 - * **Ca Đoàn Cecilia:**
Anh Nguyễn Hữu Thịnh: (240) 381-7959
 - * **Ban Cắm Hoa:**
Các Souer: (301) 288-7663
 - * **Thiếu Nhi Thánh Thể:**
Chị Phạm Mandy: (443) 917-1294
 - * **Các Ban Thừa Hành và Hội Đoàn Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)

- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Tài Chánh**
Chị Nguyễn Trâm Thiên Kim
Điện Thoại: (240) 568-6116
- **Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ**
Chị Hoàng Xuân Hương (Giáo Lý)
Anh Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ Sau Thêm Sức**
Anh Trần Minh Hiếu
Điện Thoại: (240) 515-8061

Thứ Bảy:

- 3 giờ chiều: Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa
- 6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
- 7 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật

Thứ Bảy Đầu Tháng:

- 8 giờ sáng: Thánh Lễ Ngày
- 8 giờ 30 sáng: Chuỗi Mân Côi và Kinh Cầu Đức Bà

Còn lại giống như mọi Thứ Bảy khác

Chúa Nhật - Các Thánh Lễ:

- 7:30, 9:00 và 11:00 sáng

B- CÁC BÍ TÍCH KHÁC:

1- Bí Tích Rửa Tội:

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần
Ngày Rửa Tội: Chúa Nhật Thứ 2 mỗi tháng
Lớp chuẩn bị Rửa Tội: Chỉ dạy hai tháng 1 lần vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng chẵn tại nhà xứ.

2- Bí Tích Hòa Giải (Giải Tội)

Thứ Bảy: 6:30 – 7:00 tối
Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng Giáo Xứ

3- Bí Tích Hôn Phối và Hôn Nhân Khác Đạo

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng

ĐỜI SỐNG PHỤNG VỤ

A- THÁNH LỄ - BÍ TÍCH THÁNH THỂ

Thứ Hai - Thứ Sáu

- 6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
- 6 giờ 30 tối: Kinh Thân Vụ & Châu Thánh Thể
- 7 giờ tối: Thánh Lễ

Thứ Sáu Đầu Tháng:

- 8 giờ sáng: Thánh Lễ Ngày
- 8 giờ 30 sáng - 6 giờ tối: Châu Thánh Thể trong thinh lặng
- 6 giờ tối - 7 giờ tối: Chuỗi Mân Côi/ Kinh Thân Vụ - Phép lành kết thúc/ Đàng Thánh Giá
- 7 giờ tối: Thánh Lễ

BÀI SUY NIỆM

May Quá, Mình Thoát Nạn! Hay Mình Xứng Đáng?
(Chúa Nhật III Mùa Chay C)

Có thể nói một trong những đặc tính của thời đại hôm nay đó là tính thời sự. Nhờ phương tiện thông tin ngày càng hiện đại nên tin tức đó đây tức thời được cập nhật qua các phương tiện nghe nhìn. Chỉ ngồi trước màn ảnh truyền hình một lát thì ta có thể biết khá tường tận nhiều sự việc vừa xảy ra trên thế giới. Chịu khó thống kê một chút, thì chúng ta có thể kết luận rằng nhóm "hung tin" hình như đang chiếm thế thượng phong về tần suất được tường thuật, chẳng hạn như: chiến tranh, dịch bệnh, động đất, sống thần, lũ lụt, khủng bố, hỏa hoạn, bão tuyết...

Trước những tai ương hoạn nạn thì có những phản ứng khác nhau. Có người thì điềm nhiên như sự xảy ra là ở đâu đâu, không liên hệ gì đến mình. Cũng có thể thoát đầu vẫn có cảm xúc ít nhiều nhưng rồi dần dà nghe thấy quá nhiều tai ương hoạn nạn, nên hóa thành vô cảm. Vô cảm trước hoạn nạn mà tha nhân đang gánh chịu là một thái độ đáng lên án. Thái độ này dễ nhận biết cách nào đó và chẳng ai muốn bị kết án là hạng người vô cảm, vì chính bản thân người vô cảm cũng ít nhiều nhận thấy cái sai trái của mình. Tuy nhiên có một phản ứng thoát xem ra không đáng trách nhưng thật tai hại. Có thể gọi phản ứng này với câu nói ngoài miệng hay lời thầm trong lòng những người thuộc hạng này: "Hú hồn, may quá, mình vẫn bình yên, mình may mắn hơn! Hay mình đang xứng đáng?".

"Mình may mắn hơn". Một câu nói, đúng hơn là một phản ứng rất có thể có nơi nhiều người không bị tai ương hoạn nạn. Trước các biến cố cuộc đời, người ta vốn quen kết luận theo quy luật nhân quả "ở hiền thì gặp lành; làm ác thì chuốc dữ". Chính vì thế khi một tai ương hay hoạn nạn xảy đến cho người này, người kia, thì người ta dễ quy kết nguyên nhân là do tội, do lỗi của các nạn nhân hay của mẹ cha, ông bà họ trước đây. Chính các tông đồ cũng đã từng hỏi Chúa Giêsu về nguyên nhân khiến cho một người bị mù từ lúc mới sinh mà tin mừng Gioan tường thuật: "Thưa Thầy, ai đã phạm tội khiến cho người này sinh ra đã bị mù, anh ta hay cha mẹ anh ta?"(Ga 9,2).

Cũng vì thói quen nhìn các sự kiện theo mỗi liên hệ nhân quả nên khi những tai ương hoạn nạn không ảnh hưởng gì đến chúng ta thì chúng ta rất có thể không chỉ nghĩ rằng may quá, mình không vương nạn mà còn có thể tự hào rằng mình đang còn tốt lành, còn đang xứng đáng. Đây quả là một thái độ ít nhiều vừa tắc trách lại vừa đáng trách.

Một tai ương, hoạn nạn xảy ra, có thể là do sự vận động của giới tự nhiên theo quy luật của nó như chuyện hết mưa thì trời lại nắng..., cũng có thể là do tác động của con người như chuyện biến đổi khí hậu bất thường do hiệu ứng nhà kính..., cũng có thể là do lỗi hay tội của người này, tập thể kia gây ra cho chính bản thân họ hay cho tha nhân, chẳng hạn như chiến tranh hoặc nhiều tai nạn giao thông... Là Kitô hữu, chúng ta vốn tin nhận rằng mọi người đều là anh chị em với nhau, có cùng một Cha trên trời thì không thể nào có thái độ vừa tắc trách vừa đáng trách trước các hoạn nạn, tai ương mà tha nhân đáng gánh chịu đó đây. Trái lại, chúng ta cần phải tích cực liên đới với họ và đồng thời phải biết cảnh tỉnh bản thân để hoán cải, đổi thay ngay hôm nay.

Sống tình liên đới: Thiên Chúa chúng ta tôn thờ không phải là một ông chủ vô tình hay một vị thần bàng quan với con dân. Khi mặc khải cho Môsê biết mình là "Thiên Chúa của Abraham, Thiên Chúa của Isaac, Thiên Chúa của Giacóp", thì Người muốn khẳng định rằng Người mãi đồng hành thiết thân với dân Người tuyển chọn và Người không bao giờ bỏ rơi dân Người. "Đức Chúa phán: "Ta đã thấy rõ cảnh khổ cực của dân Ta bên Ai Cập, Ta đã nghe tiếng chúng kêu than vì bọn cai hành hạ. Phải, Ta biết các nỗi đau khổ của chúng. Ta xuống giải thoát chúng khỏi tay người Ai Cập..."(Xh 3,7-10). Sự liên đới của Thiên Chúa đã nên phổ quát và trọn hảo khi trao ban chính Người Con Một vì nhân loại chúng ta. "Thiên Chúa yêu thế gian đến nỗi đã ban Con Một, để ai tin vào Con của Người thì khỏi phải chết, nhưng được sống muôn đời..." (Ga 3, 16-17).

Sống tình liên đới với tha nhân, đặc biệt trong những hoàn cảnh hoạn nạn, tai ương mà tha nhân đang gánh chịu, thì trước hết cần ý thức rằng có thể do sự thiếu sót hay do tội lỗi của chính chúng ta đã làm cho tha nhân phải gánh chịu các cảnh bị cực ấy. Thứ đến, nếu giả như chúng ta "vô can" trong các hoạn nạn, tai ương ấy thì chuyện "máu chảy, ruột mềm" hay chuyện "một con ngựa đau cả tàu không ăn cỏ"

là chuyện tự nhiên, đương nhiên phải có trong nghĩa tình anh em một nhà, cùng một Cha trên trời. Hơn nữa, trong niềm tin, chính tội lỗi mới là tai ương, hoạn nạn đáng sợ nhất. Noi gương Chúa Kitô, vâng lệnh Chúa Kitô, chúng ta “phải làm việc này mà nhớ đến Người”: đó là dùng chính con người của mình, xác thân mình, máu huyết, sự sống của mình để gánh tội của nhau, để làm cho nhau nên thanh sạch, được sống và sống dồi dào (x.1Cr 11,23-25).

Biết cảnh giác và tỉnh thức để hoán cải: Thánh Tông Đồ dân ngoại lưu ý: “Ai tưởng mình đứng vững, thì hãy coi chừng, kẻo ngã” (1Cr 10,12). Trước chuyện một số người Galilê bị tổng trấn Philatô giết, khiến máu họ đổ ra hòa lẫn với máu tế vật họ đang dâng hoặc chuyện mười tám người bị tháp Silôê đổ xuống đè chết, Chúa Giêsu đã cảnh báo người đương thời rằng chớ vội quy kết rằng họ có tội hoặc cho rằng mình vô tội hay đang xứng đáng, nhưng phải biết tỉnh thức mà sám hối ăn năn.

“Chưa tận thế đâu”. Một câu nói rất có thể có ích khi nhắc nhở chúng ta chớ hấp tấp, nóng vội mà quên đi quy luật của thời gian. Tuy nhiên câu nói trên cũng có thể tố cáo sự thiếu cảnh giác và tỉnh thức của chúng ta. Nhiều tổ chức, nhiều chương trình, kế hoạch hay công việc đòi hỏi có thời gian tính. “Dục tốc bất đạt” vốn là kinh nghiệm có từ ngàn xưa. Thế nhưng, trong chuyện sửa sai, nhiều khi không thể để đến ngày mai, vì sẽ không còn có cơ hội hoặc vì hậu quả xấu đã ra trầm trọng, thành tình trạng di căn, khó có thể khắc phục. Đặc biệt trong việc hoán cải tâm hồn thì luôn cần phải làm ngay trong hôm nay, giờ phút này. Xin đừng quên rằng không phải một ngày, không phải một giờ, nhưng có thể chỉ một phút, một giây sẽ quyết định số phận, quyết định hạnh phúc đời đời của bạn, của chính tôi.

Một trong những thái độ sống cần thay đổi đó là sự bàng quang, vô cảm, an phận trước cảnh bi cực của tha nhân hoặc tự nhủ: may quá, mình không vương nạn, mình đang xứng đáng!

Lm. Giuse Nguyễn Văn Nghĩa – Ban Mê Thuật

Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG BA

Ý nguyện chung: Xin cho các Kitô hữu khi đối diện với những thách đố về mặt luân lý sinh học biết tiếp tục bảo vệ phẩm giá của mọi sự sống con người bằng cầu nguyện và việc làm.

TIN TRONG TUẦN

THÁNG BA – THÁNG THÁNH GIUSE

Tháng Ba theo truyền thống đạo đức của Giáo Hội là **tháng dành riêng tôn kính thánh cả Giuse**, cha nuôi Chúa Giêsu và bạn thanh sạch Đức Nữ Đồng Trinh Maria. Đỉnh cao của việc tôn kính ngài trong tháng này là **Lễ Trọng Thánh Giuse vào thứ Bảy ngày 19 tháng Ba**. Cuối lễ tối *mỗi ngày thứ Tư trong suốt tháng Ba*, Giáo Xứ sẽ nguyện Kinh Cầu Thánh Cả Giuse.

LỄ TRỌNG THÁNH GIUSE VÀ LỄ TRỌNG TRUYỀN TIN

- Lễ Trọng Thánh Giuse Bạn Thanh Sạch Đức Mẹ vào thứ Bảy tới đây, ngày 19 tháng Ba.** Hôm đó Giáo Xứ sẽ có thánh lễ trọng tôn kính Thánh Cả vào **8 giờ sáng** (thánh lễ 7 giờ tối hôm đó vẫn là thánh lễ Vọng Chúa Nhật như thường lệ).
- Lễ Trọng Truyền Tin Chúa Giêsu Nhập Thể vào thứ Sáu ngày 25 tháng Ba.** Hôm đó Giáo Xứ có **hai thánh lễ** vào **8 giờ sáng** và **7 giờ tối**. Cũng lưu ý, theo luật Giáo Hội, *việc kiêng thịt ngày thứ Sáu mùa Chay được miễn vào thứ Sáu hôm đó*.
- LỄ TRỌNG TRUYỀN TIN – Lễ Trọng Truyền Tin Chúa Giêsu Nhập Thể vào thứ Sáu ngày 25 tháng Ba.** Hôm đó Giáo Xứ có **hai thánh lễ** vào **8 giờ sáng** và **7 giờ tối**. Nhiều giám mục và một số Hội Đồng Giám Mục trên thế giới cũng chọn ngày lễ Truyền Tin để *đặc biệt cầu nguyện cho quyền sống của các thai nhi được tôn trọng và bảo vệ*. Cũng vào chiều hôm đó ở Rôma, Đức Phanxicô và có lẽ với sự hiệp thông của đa số các giám mục trên thế giới *tận hiến nước Nga và nước Ukraine cho Trái Tim Vô Nhiễm của Đức Trinh Nữ Maria*. Hy vọng nhờ sự cầu bầu quyền thế của Đức Mẹ, chiến tranh ở Ukraine được chấm dứt, hòa bình được phục hồi.
- Cũng lưu ý, theo luật Giáo Hội, *việc kiêng thịt ngày thứ Sáu mùa Chay được miễn vào thứ Sáu hôm đó*.

CHƯƠNG TRÌNH MÙA CHAY CỦA GIÁO XỨ

Xin xem kỹ ở dưới để biết để biết chính xác về chương trình phụng vụ Mùa Chay của Giáo Xứ.

Mùa Chay Thánh 2022 bắt đầu vào **thứ Tư Lễ Tro ngày 2 tháng Ba**. *Mùa Chay nhằm giúp chúng ta:*

1. *hoán cải đời sống bằng cách không những ăn năn đối với tội lỗi của chúng ta mà còn hãm mình đối với những gì dễ hướng chiều về tội lỗi trong con người chúng ta; 2. quay trở về với Thiên Chúa bằng cách đào sâu đời sống cầu nguyện kết hiệp mật thiết hơn với Chúa Giêsu nhất là qua những đau khổ bất hạnh trong đời sống và thực thi đời sống bác ái vị tha nhất là đối với những ai thật sự cần sự giúp đỡ của chúng ta.*

Lưu ý về luật ăn chay kiêng thịt: Theo luật chung của Giáo Hội Công Giáo hoàn vũ thì thứ Tư Lễ Tro và thứ Sáu Tuần Thánh là hai ngày phải ăn chay và kiêng thịt, còn những ngày thứ Sáu khác (dù ngoài mùa Chay) thì chỉ phải kiêng thịt trừ khi Lễ Trọng rơi vào ngày thứ Sáu (Giáo Luật, khoản 1251). Đối với các tín hữu thuộc Giáo Hội Công Giáo Hoa Kỳ thì bốn phận giữ ngày thứ Sáu như ngày ăn năn đền tội vẫn còn, nhưng việc kiêng thịt thứ Sáu chỉ còn buộc cho các thứ Sáu mùa Chay thôi (văn kiện của HĐGM Hoa Kỳ 18.11.1966). Cũng theo luật chung thì bốn phận kiêng thịt áp dụng cho tất cả những ai tròn 14 tuổi trở lên, còn bốn phận ăn chay thì áp dụng cho tất cả những ai tròn 18 tuổi cho đến khi bắt đầu 60 tuổi (Giáo Luật, khoản 1252; cf. khoản 97). Đối với những ai mà luật ăn chay và kiêng thịt không áp dụng, thì Giáo Hội mời gọi thực hành việc ăn năn đền tội cách khác.

Để giúp anh chị em sống tinh thần mùa Chay, về phía đời sống phụng vụ, bí tích, và thiêng liêng của Giáo Xứ trong mùa Chay chúng ta có:

1. **BÍ TÍCH GIẢI TỘI TRONG MÙA CHAY:** Nhằm giúp mọi tín hữu Công Giáo ý thức và hưởng dùng phúc lành của lòng Chúa thương xót thứ tha qua bí tích Giải Tội, bên cạnh nửa tiếng giải tội trước lễ vọng CN vào thứ Bảy như thường lệ, mỗi tuần trong mùa Chay bắt đầu từ Chúa Nhật 1 Mùa Chay cho đến Chúa Nhật Lễ Lá, có *giải tội nửa tiếng trước lễ tối 7 giờ vào thứ Tư* và có thể (nếu các cha làm lễ có thời gian) vào *thời gian giữa các lễ sáng Chúa Nhật* (sau lễ 7 giờ 30 trước lễ 9 giờ, và sau lễ 9 giờ trước lễ 11 giờ). Đặc biệt sẽ có các cha tới giúp cho **buổi giải tội cho cả Giáo Xứ là tối thứ Sáu ngày 1 tháng 4, từ 7 giờ 30 đến 10 giờ tối.**
2. **ĐI ĐÀNG THÁNH GIÁ TRONG TUẦN:** Mỗi ngày thứ Sáu mùa Chay (cho đến thứ Sáu trước lễ Lá) có Đi Đàng Thánh Giá vào 6:30 tối (trước đó có lần chuỗi Mân Côi và cầu Minh Thánh Chúa trong thinh lặng từ 5:30 đến 6 giờ 30).

HỌP ĐẠI DIỆN CÁC BAN NHÓM VỀ PHỤNG VỤ TUẦN THÁNH VÀ LỄ PHỤC SINH

Để việc cử hành phụng vụ Tuần Thánh và Lễ Phục Sinh được diễn ra sốt sắng tốt đẹp, vào *Chúa Nhật ngày 20 tháng 3 năm 2020* lúc 12 giờ 30 trưa (sau lễ 11 giờ), Cha Chánh Xứ sẽ họp *trong nhà xứ* với Ban Phụng Vụ và đại diện các ban nhóm khác có liên quan đến Phụng Vụ: cụ thể là ông *Trưởng Ban Phụng Vụ*, các Trưởng Nhóm Thừa Tác Viên Thánh Thể, Thừa Tác Viên Đọc Sách, Giúp Lễ, các ca trưởng Ca Đoàn Cecilia, các ông từ lo Phòng Thánh, và đại diện các Ban Cắm Hoa, Trật Tự, Xin Tiền, Vệ Sinh Nhà Thờ. Lưu ý: Ban Trật Tự sẽ gồm có đại diện Hiệp Sĩ Columbus, đại diện Ban Bảo Trì, Kỹ Thuật, và đại diện Đoàn Thiếu Nhi TT và Thăng Tiến Hôn Nhân.

CẦU NGUYỆN CHO CÁC ANH CHỊ EM DỰ TÒNG ĐƯỢC TUYỂN CHỌN

Chiều Chúa Nhật thứ Hai Mùa Chay ngày 13 tháng 3, cùng với cả ngàn ứng viên ở khắp Tổng Giáo Phận Washington, 4 chị em dự tòng sau đây sẽ được Đức Hồng Y Wilton Gregory, Giám Mục Tổng Giáo Phận Washington, nhận vào cấp bậc tuyển chọn, giai đoạn chuẩn bị sau cùng: *Phan Trinh Thiên Ân, Nguyễn Thị Xuân Hương, Võ Thị Hạnh Nguyên, và Trần Thanh Ngọc Tú (Chloe)*. Vào Chúa Nhật, ngày 3 tháng 4, các ứng viên được tuyển chọn được tinh tâm suốt ngày để chuẩn bị tâm hồn lãnh nhận các bí tích Rửa Tội, Thêm Sức, và Minh Máu Thánh Chúa trong Thánh Lễ Vọng Phục Sinh (16.4.2022). Xin tất cả cộng đoàn Giáo Xứ cầu nguyện đặc biệt cho các anh chị em được tuyển chọn này tiếp tục trung thành và tăng triển trong việc thụ huấn đức Tin Công Giáo, thực sự gặp được Chúa Giêsu và yêu mến Ngài, được Ngài thay đổi và tái sinh qua việc lãnh nhận bí tích Rửa Tội đêm Vọng Phục Sinh.

CT GIÁO LÝ VIỆT NGŨ

1. **Giải Tội Mùa Chay** cho các em học sinh Giáo Lý trong Giáo Xứ từ lớp 3 đến lớp 5 vào **Chúa Nhật ngày 20 tháng 3**, và từ lớp 6 đến lớp 8 vào **Chúa Nhật ngày 27 tháng 3**, cả hai buổi giải tội đều bắt đầu **từ 1 giờ 30 đến 3 giờ chiều** trong cafeteria của trường White Oak Middle School. Lưu ý: Các em vẫn học giáo lý như thường lệ vào hai CN này, vì học sinh mỗi lớp chỉ mất khoảng 15 đến 20 phút xưng tội

2. Kiểm Tra Đánh Giá Kiến Thức Giáo Lý của Tổng Giáo Phận (Faith Knowledge Assessment) – Mỗi năm Văn Phòng Giáo Lý của Tổng Giáo Phận kiểm tra đánh giá kiến thức giáo lý của các em học sinh giáo lý ở mỗi giáo xứ từ lớp 3 đến lớp 8. Chúa Nhật ngày 10 tháng 4 là ngày Tổng Giáo Phận kiểm tra giáo xứ chúng ta. Xin các phụ huynh đưa con em đi học đầy đủ và đúng giờ để làm bài kiểm tra của Tổng Giáo Phận.

3. Lớp 2 GL – Lớp Rước Lễ Lần Đầu:

- a) *Họp Phụ Huynh Lớp Rước Lễ Lần Đầu:* vào Chúa Nhật ngày 24 tháng 4 lúc 2 giờ 50 chiều trong cafeteria của trường White Oak
- b) **Tĩnh Tâm và Xưng Tội Lần Đầu:** vào **thứ Bảy ngày 4 tháng 6** khoảng từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.
- c) **Rước Lễ Lần Đầu:** Nếu hội đủ điều kiện các em sẽ được Rước Lễ Lần Đầu vào **thứ Bảy ngày 18 tháng 6**, trong **Thánh Lễ Vọng Mình Máu Thánh Chúa Kitô** lúc 6 giờ chiều.

Lớp 2 GL là lớp Rước Lễ Lần Đầu, đòi hỏi rất nhiều chuẩn bị nhất là về kiến thức giáo lý, vì nếu không đủ kiến thức giáo lý các em sẽ không được Rước Lễ Lần Đầu. Vì vậy xin phụ huynh cộng tác với các giáo lý viên nhắc nhở, đốc thúc các em học giáo lý và các kinh căn bản cho tốt.

Mọi thắc mắc hay quý vị muốn biết thêm chi tiết về vấn đề gì liên quan đến chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ, xin email cho chúng tôi biết tại bdh.glvnmd@gmail.com hoặc điện thoại với đến văn phòng giáo xứ số 301-622-4895, ext.4.

Lưu ý: *Xin đừng liên lạc theo địa chỉ điện thư olvn.announce@gmail.com, vì địa chỉ này BĐH chỉ dùng để loan báo tin tức cho chung tất cả các phụ huynh, chứ không nhận và trả lời thư từ của phụ huynh.*

CHƯƠNG TRÌNH CHUẨN BỊ THÊM SỨC NĂM THỨ 2 TRONG THÁNG 3

- 1. Vào Chúa Nhật ngày 20 tháng 3, có buổi **học hỏi** và **thực hành cầu nguyện** từ 1:30 đến 3 giờ chiều, trong hội trường giáo xứ và nhà thờ.
- 2. **Tĩnh Tâm Mùa Chay** từ tối thứ Sáu ngày 25 cho đến tối thứ Bảy ngày 26 tháng Ba cho các em lớp chuẩn bị Thêm Sức năm thứ 2, các em lớp 8 tức lớp chuẩn bị Thêm Sức năm thứ 1, và các em đã Thêm Sức xong tại *nhà thờ của Giáo Xứ*. Trong

kỳ tĩnh tâm này các em được học hỏi, đào sâu về *bí tích Mình Máu Thánh Chúa*, lãnh nhận bí tích Giải Tội, và tham dự thánh lễ Vọng Chúa Nhật vào thứ Bảy.

Xin phụ huynh lưu ý: Những em nào *không tham dự đủ* các buổi học hỏi Giáo Lý, thực hành cầu nguyện, thực hành làm chứng cho Tin Mừng, và thực hành phục vụ bác ái xã hội, sẽ bị đánh giá là *thiếu sự chuẩn bị thích hợp* và do đó sẽ không được lãnh nhận bí tích Thêm Sức.

PREPARATION PROGRAM FOR CONFIRMATION YEAR 2 IN MARCH 2021

- 1. Sunday, March 20: **Learning and Practicing Prayer 3** (*Prayer in its highest forms outside the Mass: Lectio Divina and Eucharistic Adoration*) from 1:30 pm to 3 pm in church basement and the church.
- 2. **Lent Retreat** from the evening of March 25 to the evening of March 26: *This retreat is also mandatory for Eighth Graders (1st year-Confirmation students) and recommended to post-confirmation students. During the retreat, students are given an opportunity to learn in depths and to personally experience the Eucharist in addition to receiving the Sacrament of Reconciliation and attending the Vigil Sunday Mass on Saturday.*
- 3. **Attention:** *Those students fail to participate enough sessions on Faith/Sacrament, Prayer, Evangelization/Apostolate, and Church Community Service will be evaluated as lacking in preparation and therefore will not be admitted to the reception of the sacrament of Confirmation.*
- 4. **GIÁO XỨ CẢM ƠN CÁC GIA ĐÌNH TIẾP TỤC GIÚP CHO CÁC CÔNG TRÌNH BẢO TRÌ VÀ SỬA CHỮA LỚN** – Mặc dầu Giáo Xứ đã kết thúc Quý Ba Năm (anh chị em đóng góp được cả thảy là \$678,720), nhưng vẫn có những gia đình muốn tiếp tục đóng góp cho các công trình bảo trì, sửa chữa lớn dưới hình thức xin Giáo Xứ dâng một số thánh lễ cầu nguyện cho các ý chỉ của những anh chị em này. Trong tháng 2 năm 2022, tổng số tiền đóng góp và xin dâng thánh lễ là \$3,350 đến từ 5 gia đình. Giáo Xứ và Cha Chánh Xứ chân thành cảm ơn lòng quảng đại trung thành của những gia đình này.

TÌM HIỂU ƠN GỌI LINH MỤC - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST?

Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau giúp tìm hiểu ơn gọi linh mục dành cho các em học sinh nam trung học hoặc độc thân ở tuổi đại học hay lớn hơn. Nếu quý vị thấy con trai mình có phần quan tâm, xin phụ huynh liên lạc đến Cha Chánh Xứ tại số 301-622-4895 (ext. 4). Phụ huynh cũng có thể liên lạc trực tiếp với Văn Phòng Ơn Gọi Linh Mục của Tổng Giáo Phận ở số 202-636-9020 hay gửi điện thư đến Cha Mark Ivany, Giám Đốc về Ơn Gọi Linh Mục, ở vocations@adw.org. Xin xem phần tin bằng tiếng Anh sau đây.

For High-School Age Young Men

1. Sunday, April 10, 2022 - Quo Vadis Excursion: Prince George’s County
2. July 31-August 3, 2022 - Quo Vadis Camp: Mount Saint Mary’s Seminary, Emmitsburg, MD

For Men of Ages 18-40s

1. March 25-27, 2022 - Men’s Discernment Retreat: St. John Paul II Seminary
2. Sunday, May 22, 2022 - Discernment Mass and Brunch: St. John Paul II Seminary

For more information or to register for these events, please visit www.dcpriest.org or contact: Fr. Mark Ivany, Director of Priest Vocations of the Roman Catholic Church Archdiocese of Washington at vocations@adw.org or 202-636-9020

GIÚP ĐỠ NHỮNG AI CÓ KHUYNH HƯỚNG ĐỒNG TÍNH

Can Đảm (Courage) là một hoạt động tông đồ của Giáo Hội Công Giáo nhằm giúp đỡ những ai có khuynh hướng đồng tính sống khiết tịnh và phù hợp với căn tính đích thực của một Kitô hữu. Các gặp gỡ nâng đỡ của Can Đảm (bằng tiếng Anh) hoàn toàn được giữ kín. Xin xem mẫu tin bằng tiếng Anh.

Courage Apostolate Meetings in English – Courage is an apostolate of the Roman Catholic Church that helps persons with same-sex attraction who seek to develop an interior life of chastity and move beyond the confines of the homosexual identity to a more complete identity in Christ. Courage meetings provide members a place to share their concerns and struggles, to support one another and, and to find support for themselves. Strict confidentiality is

maintained. If you would like to attend these meetings in English, please use the following contact information provided by the Archdiocesan Office for Family Life: 301-853-4558, courage@adw.org (every contact is kept confidential)

CÁC LỚP CHUẨN BỊ HÔN NHÂN BẰNG TIẾNG ANH

Vì Giáo Xứ chúng ta chỉ mở lớp chuẩn bị (dự bị) hôn nhân mỗi năm một lần vào một trong hai cuối tuần sau cùng của tháng Mười. Những đôi bạn nào dự định kết hôn, vì lý do nào đó không kịp hay không thể dự lớp chuẩn bị hôn nhân của Giáo Xứ, nhưng nếu biết tiếng Anh cần phải tham dự các lớp chuẩn bị hôn nhân Công Giáo do Tổng Giáo Phận Washington hoặc do Trung Tâm Tĩnh Tâm Đức Bà Bethesda (Our Lady of Bethesda Retreat Center) tổ chức (quanh năm). Xin xem tờ thông tin bằng tiếng Anh đăng trên bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ để biết thêm chi tiết và để ghi danh tham dự.

Archdiocesan Marriage Preparation Classes – As part of its service to pastors, the Office for Family Life offers Archdiocesan Marriage Preparation in English (and Spanish as well) in various parishes. Please contact the office at 301 853 4546 or visiblesign@adw.org for the schedule and places.

Three to Get Married Marriage Preparation Weekend at Our Lady of Bethesda Retreat Center (7007 Bradley Blvd., Bethesda, MD 20817). The Three to Get Married Marriage Preparation Program is a Catholic Pre-Cana program for seriously dating and engaged couples. This marriage preparation course is an intensive preparation experience true to the teachings of the Catholic Church. Convenient one-weekend schedule. FOCCUS administration is included. Space will be limited, and these weekends fill up quickly, so reserve your spot today! Find more information on the website ourladyofbethesda.org. Our Lady of Bethesda Retreat Center, Bethesda, MD. Upcoming weekends: In-Person Only: Feb 10-13 / Mar 10-13 / Mar 24-27. Virtual Only: Apr 21-24.

CÁC LỚP HỌC VỀ KẾ HOẠCH GIA ĐÌNH CÁCH TỰ NHIÊN

Văn phòng Đời Sống Gia Đình của Tổng Giáo Phận Washington cung cấp hướng dẫn viên (tiếng Anh) giúp các đôi vợ chồng biết dùng phương pháp kế

hoạch gia đình cách tự nhiên, thay vì dùng các phương pháp nhân tạo chống thụ thai là hành động phi đạo đức, ngược lại với giáo lý Chúa dạy về hôn nhân. Xin đọc thêm mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới.

Online Natural Family Planning (NFP) Classes in English – Couples can sign up anytime for online NFP classes with any of these providers: Couple to Couple League - BOMA USA - Creighton Method -Marquette Method. For additional information, contact the archdiocesan Office for Family Life at 301-853-4546 or visiblesign@adw.org.

CHƯƠNG TRÌNH CÔNG GIÁO BẰNG TIẾNG ANH GIÚP CÁC ĐÔI HÔN NHÂN ĐANG GẶP NGUY CƠ TAN VỠ

Những đôi vợ chồng nào biết tiếng Anh đang gặp nguy cơ tan vỡ nên tham dự Chương Trình Khám Phá Lại (Retrouvaille – rətruvai), một chương trình mục vụ phi lợi nhuận, được Giáo Hội phê chuẩn và rất thành công. Xin xem tờ thông tin bằng tiếng Anh đăng trên bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ để biết thêm chi tiết và để ghi danh tham dự.

HELP FOR MARRIAGES IN TROUBLE – Do you feel alone? Are you frustrated or angry with each other? Do you argue, or have you just stopped talking to each other? Does talking about it only make it worse? Do you find yourself thinking that divorce is the only option? Many marriages experience the first three normal stages (Romance, Disillusionment, and Misery) and end in divorce because they never make it to the 4th stage of Awakening. Don't give up without learning about the 4th stage of Awakening. Before you call a lawyer, call Retrouvaille (French for Rediscovery and pronounced retro-vi with a long i). Retrouvaille helps couples through difficult times in their marriages. It is a lifeline of hope and healing for struggling marriages. It is a three-phase program that begins with a weekend experience, followed by post-weekend presentations, and monthly small group support meetings. The non-profit program is available in your community and has an upcoming weekend soon. All calls and inquiries are confidential. For confidential information or to register for the next available weekend program please visit www.HelpOurMarriage.org, call 443-400-7017, or email 3015@retrouvaille.org.

PHÂN ƯU CỦA GIÁO XỨ – Xin anh chị em cầu nguyện cho linh hồn ông *Antôn Phạm Đình Tuấn*, giáo dân lâu đời trong giáo xứ, qua đời vào Chúa Nhật ngày 13 tháng Ba. Thăm viếng tại nhà quàng Francis Collins và thánh lễ an táng theo ý muốn của tang gia được cử hành tại nhà thờ giáo xứ Mỹ. Xin Chúa an ủi tang gia và bạn hữu trong niềm cậy trông, tin tưởng vào đời sống vĩnh cửu với Ngài trên thiên đàng.

Bác Ái Công Giáo của Tổng Giáo Phận quyền góp thực phẩm cho người nghèo – Xin anh chị em tham gia chiến dịch của Bác Ái Công Giáo Tổng Giáo Phận Washington, quyền góp đồ ăn khô hay đóng hộp cho người nghèo vào mùa Chay (xin lấy các thông tin trên bàn và trên giá sách lối ra vào nhà thờ, để biết đóng góp loại thực phẩm nào *được ấn định theo chữ cái đầu tiên trong tên gọi của anh chị em*). Khi đem các bao, thùng đựng thực phẩm đến nhà thờ, xin đem xuống dưới hội trường và để ở chỗ có dán bảng ghi rõ. ***Xin đừng đem trễ hơn cuối tuần 26-27/3***: Bác Ái Công Giáo sẽ đến lấy thực phẩm trong khoảng thời gian từ *ngày 26 đến ngày 27 tháng Ba*. Cảm ơn lòng tốt của anh chị em đối với người nghèo.

Tổng Giáo Phận quyền tiên lần thứ hai cho Các Dịch Vụ Cứu Trợ Công Giáo (Catholic Relief Services) trong các thánh lễ cuối tuần 26-27/3/2022

**CÁC TIN TỨC KHÁC
LIÊN HỆ ĐẾN GIÁO XỨ**

Thánh Lễ Chúa Nhật Bằng Tiếng Anh trên Truyền Hình

Những tín hữu Công Giáo trong Tổng Giáo Phận Washington mà lớn tuổi, vì sức khỏe hay vì không có phương tiện khó có thể rời nhà được, có thể hiệp thông qua việc xem thánh lễ Chúa Nhật chuyển tải trên truyền hình (TV) kênh WDCW-50 vào mỗi Chúa Nhật lúc 10:30 sáng.

Những Người Mang Thai hay Tổn Thương vì Phá Thai Cần Giúp Đỡ

(Pregnant? Hurt after an Abortion? Need Help?) Xin xem tờ thông tin bằng tiếng Anh ở tiền sảnh nhà thờ.

Giúp Các Phụ Huynh Ghi Danh Học Trường Công Lập Montgomery và Các Vấn Đề Khác

Các Trường Công Lập Quận Montgomery đã bắt đầu nhận ghi danh cho học sinh niên khóa 2022-2023 từ lớp Nhà Trẻ (Pre-Kindergarten) và Mẫu Giáo

(Kindergarten) cho đến lớp 12. Cụ thể trước mắt: (1) *Lớp Pre-Kindergarten*: dành cho học sinh 4 tuổi (tính đến ngày 1/9/2022) và thuộc gia đình có thu nhập thấp; (2) *Lớp Kindergarten*: dành cho học sinh 5 tuổi (tính đến ngày 1/9/2022). Để biết thêm chi tiết về việc ghi danh, xin quý vị tham khảo trang web MCPS: cho lớp MG

www.montgomeryschoolmd.org/info/enroll/kindergarten.aspx, còn đối với lớp Nhà Trẻ thì www.montgomeryschoolsmd.org và tìm "Prekindergarten". Các phụ huynh cần được giúp đỡ trong việc ghi danh cũng như một số vấn đề khác của việc học ở trường công, xin liên lạc với cô Nguyễn Lan, Nhân Viên Văn Phòng Dịch Vụ Học Sinh của Các Trường Công Lập Quận Montgomery (MCPS), số điện thoại 240-550-3954 trong giờ làm việc (từ 9 am đến 5pm) hoặc email: lan_n_nguyen@mcpsmd.org.

Ý LỄ TRONG TUẦN

Thứ Bảy 19/03/2022 – Lễ Vọng Chúa Nhật 3 Mùa Chay Năm C. Cầu cho mọi gia đình trong Giáo xứ có đời sống Hiệp Nhất và Thánh Thiện. Lễ 7:00 pm

- ✠ LH Anton Phạm Đình Tuấn mới qua đời
- ✠ LH Matha Trần Thị Bài mới qua đời
- ✠ LH Giuse Nguyễn Viết Thuật lễ giỗ
- ✠ LH Vincente Đình Quốc Cường
- ✠ LH Mathew Đặng Xuân Quang
- ✠ LH Giuse Trần Văn Quỳnh
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Tự
- ✠ LH Giuse Hoàng Ngọc Cảnh
- ✠ LH Nguyễn Kim Triệu
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Khả
- ✠ 2LH Gioan và Maria
- ✠ 2LH Harol D Ames, Maria Ames
- ✠ LH Anna Trần Thị Hoa
- ✠ Cầu cho LH Ông Bà Cha Mẹ và các LH mồ côi của nhiều người xin
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và cầu cho một ý riêng của GD Loan-Điền
- ✠ Cầu cho các LH của GD Văn Lý xin
- ✠ Cầu cho các LH Thân Nhân của A/C Thiện+Hồng

Chúa Nhật 20/03/2022 Chúa Nhật 3 Mùa Chay năm C. Cầu cho tất cả Giáo Dân trong Giáo Xứ bình an và có đời sống đạo đức Thánh Thiện.

Lễ 7:30 am

- ✠ LH Anton Phạm Đình Tuấn mới qua đời
- ✠ LH Phanxico Xavie Lê Văn Chấm

- ✠ LH Matta Nguyễn Thị Năm và LH Ân Nhân
- ✠ LH Vincente Đình Quốc Cường
- ✠ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✠ LH Inhaxio Đỗ Quang Vinh
- ✠ 2LH Maria Ngọc Nga và Gioan Baotixita
- ✠ 3LH Phaolo Đặng Đức Tuấn, Nicholas Đặng Công Danh, Phaolo Đặng Đức Thơm
- ✠ LH Giuse Đình Công Hải
- ✠ 2LH Phero và Maria Lê Thị Tuyết
- ✠ LH Phero Châu Đông Dũng
- ✠ 4LH Anna Đậu Thị Chín, Giuse Thân Thiên Đồng, Phero Thân Văn Trí và Giuse Đặng Văn Hường
- ✠ 4LH Gioan Baotixita, Rosa, Anna, Giuse
- ✠ LH Maria Hoàng Thị Lệ Quyên
- ✠ LH Giuse Đình Ngọc Huyền
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Ngân
- ✠ LH Giuse Hoàng Văn Thanh
- ✠ Cầu cho LH Tổ Tiên, Ông Bà, Cha Mẹ và các LH Mồ Côi theo ý nhiều người xin
- ✠ Cầu cho các LH Mồ côi, các LH Thai nhi, và các LH Ông Bà, Cha Mẹ, Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và xin ơn bình an cho GD Hùng Hường
- ✠ Cầu bình an cho GD của một người xin
- ✠ Xin cho đời sống đạo, bình an và sức khoẻ của GD A/C Thiện+Hồng
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ ban bình an cho GD Đặng Phương Thảo và người thân

Lễ 9:00 am

- ✠ LH Cha Luca Phạm Quốc Sử
- ✠ LH Anton Phạm Đình Tuấn mới qua đời
- ✠ LH Mattheo Huỳnh Thái Sơn mới qua đời
- ✠ LH Matha Trần Thị Bài mới qua đời
- ✠ LH Giuse mới qua đời
- ✠ LH Phanxico Xavie Lê Văn Chấm
- ✠ LH Giuse Hoàng Ngọc Cảnh
- ✠ LH Inhaxio Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Teresa Lê Thị Hiền
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Tự
- ✠ LH Maria Trần Thị Sinh
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Thu Thủy
- ✠ LH Vincente Đình Quốc Cường
- ✠ LH Anna Nguyễn Hà Phương Thảo
- ✠ LH Giuse Nguyễn Xuân Sơn
- ✠ LH Maria Lê Ngọc Anh
- ✠ 3LH Lucia Nguyễn Văn Liệu, Giuse Nguyễn Văn Mùi, và Matta Nguyễn Thị Sấn

- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Khả
- ✠ LH Maria Trần Mộng Oanh
- ✠ 2LH Andre và Maria
- ✠ LH Gioan Baotixita Hoàng Văn Quán
- ✠ Cầu cho Ông Bà Nội Ngoại và các LH khác trong luyện ngục theo ý nhiều người xin
- ✠ Cầu cho các LH Tổ Tiên, Ông Bà, Cha Mẹ Nội Ngoại, các LH mồ côi và thai nhi, tạ ơn Chúa và xin bình an sức khỏe cho GD Hải Dương
- ✠ Tạ ơn Thánh Gia Thất và xin bình an và cho GD Vũ Tống
- ✠ Cầu cho đời sống đạo, bình an, sức khỏe của chị Phương Bin và thai nhi
- ✠ Cầu cho ý nguyện riêng của GD Trần Hoàng
- ✠ Xin cho đời sống đạo, bình an và sức khỏe của GD A/C Thiện+Hồng
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và xin đời sống đạo đức, bình an, sức khỏe cho một người xin

Lễ 11:00 am

- ✠ LH Cha Giuse Trần Ngọc Thanh
- ✠ LH Anton Phạm Đình Tuấn mới qua đời
- ✠ LH Mattheo Huỳnh Thái Sơn mới qua đời
- ✠ LH Phero Bùi Văn Ích lễ giỗ
- ✠ LH Augustino Hồ Văn Hữu
- ✠ LH Giuse Hoàng Ngọc Cảnh
- ✠ LH Inhaxio Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Trần Văn Quỳnh
- ✠ LH Vincente Nguyễn Quý Nhâm
- ✠ LH Nguyễn Kim Triệu
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Liễu
- ✠ 3LH Lucia Nguyễn Thị Liễu, Giuse Nguyễn Văn Mùi, Matta Nguyễn Thị Sấn
- ✠ LH Đa Minh Nguyễn Văn Đức
- ✠ LH Giuse Võ Thành Khiết
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Khả
- ✠ 3LH Gioan Baotixita Huỳnh Công Trứ, Tomaso Đặng Văn Lĩnh, và Tomaso Đặng Ngọc Hùng
- ✠ LH Angela Đào Thị Tuyết Mai
- ✠ 5LH Giuse Tạ Văn Can, Giuse Phạm Văn Nuôi, Giuse Phạm Văn Toàn, Maria Vũ Thị Đào, và Maria Phạm Thị Thủy Tiên
- ✠ Cầu cho các LH Mồ côi và các LH trong luyện ngục theo ý người xin
- ✠ Cầu cho Tổ Tiên, Ông Bà, Cha Mẹ đã qua đời và cầu cho bình an, sức khỏe của bà Đỗ Thị Minh Tâm

- ✠ Xin ơn bình an, sức khỏe và đời sống đạo cho GD Nguyễn Thị Đào
- ✠ Xin ơn bình an và chữa lành cho anh Nguyễn Xuân Vinh
- ✠ Cầu bình an sức khỏe, và lòng đạo đức cho bà Dương Huỳnh và hai con là Dương Hiến và Dương Vinh
- ✠ Cầu cho đời sống đạo, bình an, sức khỏe của chị Phương Bin và thai nhi
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và cầu cho một ý riêng của GD Loan Điều
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Thánh Cả Giuse ban bình an cho GD Khanh và GD Lê Sao Lam
- ✠ Cầu cho ý nguyện riêng của con gái GD Phụng và Dung

**Thứ Hai 21/03/22 – Cầu cho đồng bào và tổ quốc Việt Nam có tự do, dân chủ và chủ quyền
Lễ 7:00 pm**

- ✠ LH Anton Phạm Đình Tuấn mới qua đời
- ✠ LH Mattheo Huỳnh Thái Sơn mới qua đời
- ✠ LH Martha Trần Thị Bài mới qua đời
- ✠ LH Ông Chiêm lễ giỗ
- ✠ LH Vincente Đình Quốc Cường
- ✠ LH Giuse Trần Văn Quỳnh
- ✠ LH Nguyễn Kim Triệu
- ✠ LH Giuse Hoàng Ngọc Cảnh
- ✠ 2LH Giuse Ngô Văn Đích và Maria Trần Thị Lự
- ✠ Cầu cho các LH Tổ Tiên, Ông Bà, Cha Mẹ và xin bình an sức khỏe cho các GD Anna Phạm Linh, Võ Thành Niên, Nguyễn Đức Thắng, Dũng Khảm, Chị Thúy, và Nguyễn Xuân Vinh
- ✠ Cầu cho các LH mồ côi và thai nhi, tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và xin chữa lành cho một GD xin
- ✠ Xin bình an và ơn chữa lành cho Anh Nguyễn Xuân Vinh

**Thứ Ba 22/03/2022 – Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục và các LH thai nhi
Lễ 7:00 pm**

- ✠ LH Anton Phạm Đình Tuấn mới qua đời
- ✠ LH Mattheo Huỳnh Thái Sơn mới qua đời
- ✠ LH Martha Trần Thị Bài mới qua đời
- ✠ LH Vincente Đình Quốc Cường
- ✠ LH Giuse Trần Văn Quỳnh
- ✠ LH Nguyễn Kim Triệu
- ✠ LH Giuse Hoàng Ngọc Cảnh

- ✠ 2LH Harol Ames và Marie Ames
- ✠ LH Gioan Nguyễn Văn Công và Ông Bà Tổ Tiên
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Lê
- ✠ Cầu cho LH Tổ Tiên, Ông Bà, Cha Mẹ và xin bình an sức khỏe cho các GD Kimberly Loan Nguyễn, Frank Bùi và Anna Trần, Nguyễn Tuyết Nhung, Đặng Xuân Lập, Cao Thế Sáu, và Vũ Ngọc Tuyền

Thứ Tư 23/03/2022 – Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong Giáo Xứ.

Lễ 7:00 pm

- ✠ LH Anton Phạm Đình Tuấn mới qua đời
- ✠ LH Mattheo Huỳnh Thái Sơn mới qua đời
- ✠ LH Matha Trần Thị Bài mới qua đời
- ✠ LH Giuse Trần Văn Quỳnh
- ✠ LH Vincente Đinh Quốc Cường
- ✠ LH Nguyễn Kim Triệu
- ✠ LH Giuse Hoàng Ngọc Cảnh
- ✠ 4LH Anna Đậu Thị Chín lễ giỗ, Giuse Thân Thiên Đồng, Phero Thân Văn Trí, Giuse Đặng Văn Hường
- ✠ Cầu bình an cho GD Ngô Lâm Trọng Thảo
- ✠ Cầu cho đời sống đạo, bình an, và sức khỏe cho chị Trần T. Thanh Vân và GD

Thứ Năm 24/03/2022 – Cầu cho ơn gọi Linh mục, Tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ. Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP

Lễ 7:00pm

- ✠ Các LH các thầy Phó Tế Vĩnh Viễn trong TGP
- ✠ LH Anton Phạm Đình Tuấn mới qua đời
- ✠ LH Mattheo Huỳnh Thái Sơn mới qua đời
- ✠ LH Matha Trần Thị Bài mới qua đời
- ✠ LH Giuse Trần Văn Quỳnh
- ✠ LH Vincente Đinh Quốc Cường
- ✠ LH Nguyễn Kim Triệu
- ✠ LH Giuse Hoàng Ngọc Cảnh
- ✠ Cầu cho đời sống đạo, bình an, và sức khỏe cho chị Trần T. Thanh Vân và GD

Thứ Sáu lễ 25/03/2022. Lễ Trọng Truyền Tin Chúa Giêsu Nhập Thể. Cầu cho các Kitô Hữu Công Giáo và các Kitô hữu khác đang bị bách hại vì đức tin tại các nước cộng sản và các nước hồi giáo.

Lễ 8:00 am

- ✠ LH Cha Phêro Nguyễn Hữu Đăng
- ✠ LH Cha Louis Nguyễn Văn Bính
- ✠ Các LH thân nhân đã qua đời của Cha Sở
- ✠ Các LH giáo dân trong Giáo Xứ ít hay không được cầu nguyện cho
- ✠ LH Mattheo Huỳnh Thái Sơn mới qua đời
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Miều
- ✠ Cầu cho đời sống đạo, bình an, và sức khỏe cho chị Trần T. Thanh Vân và GD
- ✠ Tạ ơn Chúa và xin bình an và sức khỏe cho GD Dũng Quyên

Lễ 7:00pm

- ✠ LH Anton Phạm Đình Tuấn mới qua đời
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Tự
- ✠ LH Vincente Đinh Quốc Cường
- ✠ LH Giuse Trần Văn Quỳnh
- ✠ LH Nguyễn Kim Triệu
- ✠ LH Giuse Võ Thành Khiết
- ✠ Cầu cho các LH Mồ côi và Thai nhi theo ý nhiều người xin
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ ban bình an cho GD Nguyễn Văn Nhạ
- ✠ Tạ ơn Chúa và xin bình an và sức khỏe cho GD Dũng Quyên

BÁO CÁO TÀI CHÁNH
14/03/2022

Quỹ Điều Hành	\$ 8,846.00
A. Thu Hàng Tuần	\$ 7,562.00
1. Tiền Giỏ (Loose Cash)	\$ 2,309.00
2. Bao Thư (Weekly Envelopes)	\$ 3,105.00
3. Chi Phiếu (Checks)	\$ 2,145.00
B. Các Khoản Thu Khác	\$ 1,284.00
1. Ban Âm Thực	\$ 550.00
2. Rau & Đậu Hũ (2 tuần) – Chị Soạn	\$ 200.00
3. Đám Cưới AC Toàn Trâm	\$ 200.00
4. Đám Tang Ông Hoàng Ngọc Cảnh	\$ 334.00
Chi Trong Tuần	\$ 9,875.26

RE/MAX Excellence Realty
Địa ốc - Full-Time Realtor
Trên 24 năm kinh nghiệm
Tận tâm - Uy tín
SaraNguyen.com
Sara Minhthư Nguyễn
 SaraNguyen7@gmail.com
 Phone 301-879-5030 Cell 301-938-2988

NASIA
Nail & Beauty Supply, Inc.
 Chuyên bán các sản phẩm về
 Eye lash, Nails, ghé Spa, bàn nails counter, đèn
 neon signs, máy facial, v.v... với giá whole sale.
Nhận Chuyển Tiền Về Việt Nam
 14805 Baltimore Avenue, Laurel, MD 20707
 Phone: (301) 431-6888 or (301) 431-6887
 Fax: (301) 439-9419
 Web: www.nasiasupply.com
Kính Mời

Joe Nien Vu,
Realtor
 2401 Blueridge Ave. #410,
 Silver Spring, MD 20902
 Cell: (240) 460-9021 Fax: (301) 725-0939
 Email: joenvu@hotmail.com
Mua Nhà Vừa Ý - Bán Nhà Vừa Lòng

MD Tax Solutions CPA Inc.
 16410 Archway Ct., Bowie, MD 20716
Melinda (Thảo) Dương, CPA 301-767-6232
 Email: info@mdtaxsolutionscpa.com
 Website: www.mdtaxsolutionscpa.com
 Khai thuế cá nhân và thương mại trên 50 tiểu bang Mỹ.
 Làm lương (payroll) và kế toán cho các tiệm nail, nhà hàng và các
 cơ sở thương mại. Sửa chữa hồ sơ thuế thiếu sót từ nhiều năm
 qua. Xin giấy phép thành lập công ty.
Kín đáo, chính xác, và đáng tin cậy.

New Orleans
Live Crawfish & Seafood
5 Phút từ Eden Center **Mua 5 lbs, Tặng 1 lb**
Tươi, Nấu Theo Đặt Hàng
(703) 536-2288
6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA

MQ AUTO SERVICE
Domestic & Foreign
 Nhận thay và sửa máy, timing belt, đầu máy, tune-up
 Các hệ thống: Hộp số, thắng, ống nhún, ống bô,
 máy lạnh, máy sưởi, điện, nước
QUÁCH MINH KÍNH MỜI
 15563 Fredrick Rd., Ste E, Derwood, MD 20855
 Tel: (301) 309-8945 Fax: (301) 309-8960

Golden Gate Realty, Inc.
 Real Estate Services - Residential & Commercial
 12411 New Hampshire Ave Silver Spring, MD 20904
Kathy Mai-Thảo Phạm
 Realtor, Licensed in MD
 301-622-5944 Office *** 240-463-5802 Direct
 301-622-1626 Fax
phamkathy@yahoo.com

NEW TEK Photo & Video Production
 Chuyên quay phim chụp hình đám cưới,
 sinh nhật, hội đoàn, v.v
Wedding - Commercial - Special Events
 Studio: 5902 Craig St, Springfield, VA 22150
 Liên Lạc: **(571) 278-0771 hoặc (571) 215-7239**
 Email: hieuthao189@yahoo.com
 Website: www.newtekstudio.com

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM -The Insurance Store, LLC
 Nhà, Xe, Nhân Thọ, và Thương Mại
Có thể Save trên 30%
 Xin liên lạc cô **HỒ MINH HÀ,**
Erie Insurance
 Main: 301-279-5505 • Fax: 301-279-5508
 Email: mina@theinsurancestore.us
 Website: www.theinsurancestore.us

"HỘI TỪ THIỆN TRƯƠNG BỬU DIỆP"
 Mời Quý vị ghé vào gian hàng gây quỹ Từ Thiện để xây dựng và
 bảo trì Trung Tâm Hành Hương và Mục vụ Cà Mau/Bạc Liêu:
www.tuthientruongbuudiep.com
www.smile.amazon.com/hoituthientbd
 Công ty sẽ trích ra từ 5% đến 30% trên tổng số
 tiền mà Quý vị mua theo nhu cầu để ủng hộ vào quỹ.
 Xin Cha ban vạn Ôn Lành xuống cho Quý vị.
 Trân trọng cảm ơn. **LL: 714-719-2698**

Loving Care Home Services
Hỗ trợ, chăm sóc người
Cao Niên tại nhà.
 Gia đình bạn có người cao niên, người tàn tật cần
 được chăm sóc về sức khỏe, đưa đi khám bệnh, tắm
 rửa, nấu ăn, hay dọn dẹp nhà cửa, v.v.
 Hãy liên lạc với chúng tôi để được tư vấn & làm hồ sơ
 nộp bộ y tế xin người giúp đỡ tại nhà cho cha mẹ bạn
 miễn phí. Giúp cha mẹ bạn có được cuộc sống tuổi già
 vui vẻ hơn & bạn cũng an tâm hơn khi đi làm bên ngoài.
 Chúng tôi chấp nhận cả Medicaid & private paid.
 Chúng tôi tuyển dụng nhân viên chăm sóc người cao
 niên với mức lương cao nhất trong bang MD, không yêu
 cầu biết tiếng English, đào tạo miễn phí.
Liên hệ: Nguyễn Hữu Trường Cell: 301-291-8085
Office: 410-385-4415 (Tiếng Việt Nam bấm số 6)
OHQC RSA: R3680 | OHQC RSA: R3680 | CFC: 802-105-800

BÁC SĨ Y KHOA
NGUYỄN TRỰC STEPHEN, MD
 4 Professional Drive, Suite 133
 Gaithersburg, MD 20879 *ĐT: 301-569-6176
 Khám bệnh theo hẹn từ thứ 2 đến thứ 7
Nhận Medicare Medicaid và nhiều loại bảo hiểm

TRAN ORTHODONTICS Braces for Children & Adults
Nha Sĩ Trần Quốc Tuấn
 Chuyên niềng răng cho người lớn và trẻ em
Wheaton - Silver Spring - Gaithersburg
301-949-6020
 Website: www.TranOrtho.com

BẢO HIỂM SỨC KHỎE, NHÂN THỌ, XE,
NHÀ, THƯƠNG MẠI
Erie Insurance
 Health, Life, Auto, Home Business
 Đại diện nhiều hãng bảo hiểm lớn
Hướng dẫn miễn phí về phúc
lợi và bảo phí vừa ý
 Xin gọi chúng tôi ngay để biết qui
 vị tiết kiệm được bao nhiêu
Hoàng-Chương Nguyễn - 866-664-8936 - MD,DC,VA
 Email: chuong@hcpis.com
 5850 Waterloo Road, Suite 140, Columbia, MD 21045

TODAY'S MORTGAGE, LLC
"Home Mortgage Lender"
 Specializing In Residential & Commercial Lending
 Virginia, Maryland, Washington DC and California.
Anna Linh Phạm
301-335-8128
 annalondon2@yahoo.com
 1964 Gallows Road Suite 302
 Vienna, VA 20182

LOWEST PRICE AUTO SERVICE
FOREIGN & DOMESTIC
LONG HO, MANAGER
MASTER AUTO TECHNICIAN
Mon-Fri: 8am-6pm
Sat: 8am-4pm *Sunday: closed

CarePeople Home Health, Inc.
 901 Russell Avenue Suite 150 Gaithersburg, MD 20879 Tel: 301-966-7000
 Công ty cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại gia cho
 người cao niên có Medicaid. Cần tuyển nhân viên người Việt
 Nam (PCA) chăm sóc người cao tuổi tại gia ở Maryland.
Xin liên lạc: Nguyễn Quang Huy; Trang Do
(301) 966 7000, Cell: (301) 549-0500

Anna Linh Phạm
 Licensed Sales Agent
United Healthcare
 Community Plan
General Financial:
 Life Insurance, Health Care, Medicare
18514 Viburnum Way
Olney, MD 20932
annalondon2@yahoo.com
P: 301-335-8128
F: 703-995-2463

Garage in Landover:
 2201 Brightseat Rd., Landover, MD 20785
 Tel: (301) 779-1818, (301) 277-0469
Garage in Brentwood:
 4100 41th Street, Brentwood, MD 20722
 Tel: (240) 260-0356, (240) 260-0345

LÒ BÁNH MÌ & CHẢ LỤA
SAIGONESE
 Bánh Mì và các loại Chả
 làm tại chỗ.
 Nhận đặt to go
Kính mời quý khách
 11232 Grandview Avenue,
 Wheaton, MD 20902
Điện Thoại: 301-946-8002
www.banhmisaigonese.com

MUSIC EDUCATOR
NHÓM DẠY NHẠC CỤ
 Piano/Keyboard Private Lesson
 Trumpet Private Lesson
 Violin Private Lesson
 *Đặc biệt điều chỉnh đàn Piano (tuning service)
 Liên lạc Anh Phạm Thành
(301)-806-4125 ~ Email: gathanhmai@gmail.com

METRO HOMES REALTY INC.
 8001 Bradley Blvd, Bethesda, MD 20817
NGÔ THỊ HIỀN
30 năm kinh nghiệm
Listing: 1.5% / Bán nhà tặng 50% hoa hồng
(301)365-8800 /ngothihien@gmail.com
 licenced: MD & D.C

Văn phòng CHÂM CỨU
 Bác sĩ Đông y **PHẠM THANH VÂN**
CHÂM CỨU - BÂM TRUYẾT - GIÁC HỒI
BỒC THỤỐC
(571) 215 8379 (Text/Call)
(301) 755 0000 (Office)
 Email: vsnaturalhealing@gmail.com
 Office: 7411 Riggs Rd, #324
 Hyattsville, MD 20783
 Nhận bảo hiểm CareFirst (BlueCross-BlueShield)
 Helping you live healthier, stronger, happier and better.

ANJ GENERAL CONTRACTORS, INC.
Design & Build Residential & Commercial
 Sửa chữa tiệm nails, tóc, nhà hàng và văn phòng, làm thêm phòng,
 làm mới nhà bếp, phòng tắm, sân golf, finish basement, sơn,
 lát gạch ceramic hay marble. Thiết kế điện lạnh, điện, hệ thống đường
 ống trong và ngoài nhà
Tham khảo miễn phí **Tel: (301)675-7997**
LICENSED and INSURED **Cell: (240)505-5330**
Fax: (301)949-8438